

No. 19500682

JAGUAR / LAND ROVER

Codierung Steuergerät

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung

Code Control unit

Electric wiring kit for towbars

Codage dispositif de commande

Faisceau pour attelage 13 broches

Codifica dispositivo di controllo

Cablaggio elettrico per ganci di traino

Contralor de codificacion

Kits eléctricos para enganches de remolques

Bedieningsapparaat coderen

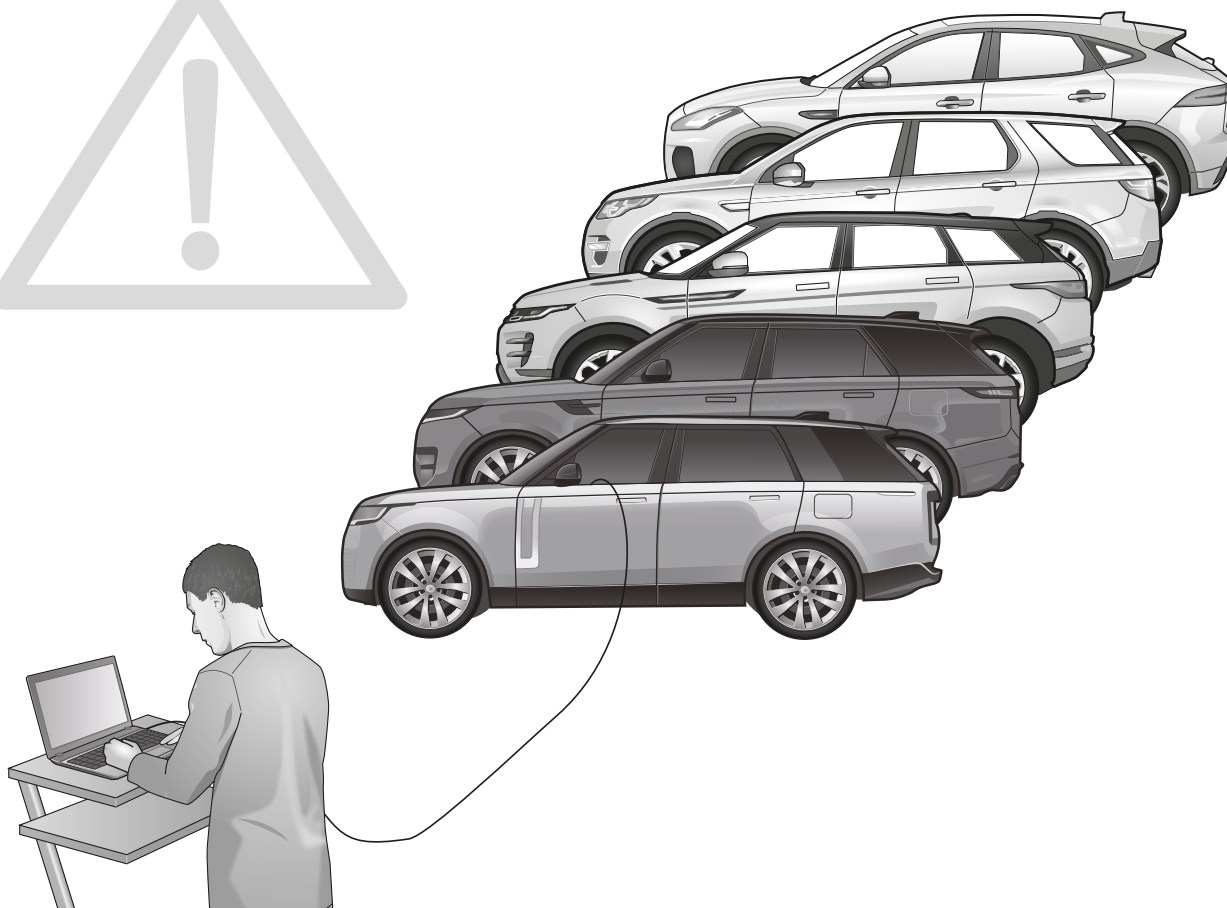
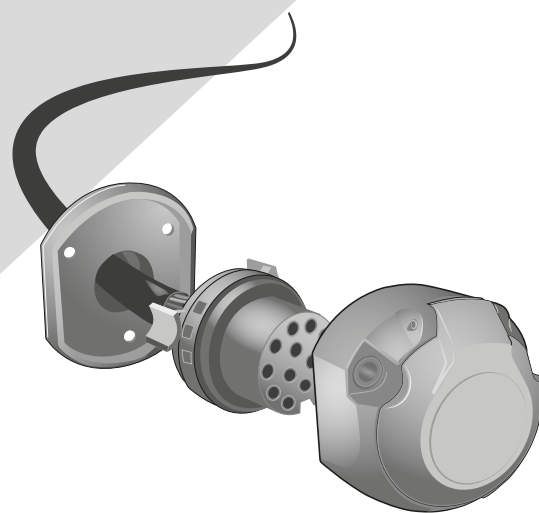
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling

Aktywacja modułu sterującego

Zestaw modułu sterującego

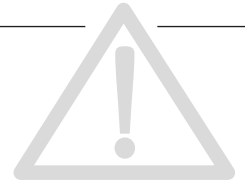
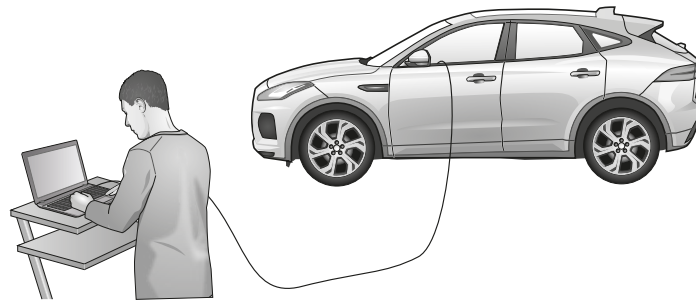
Kódovanie riadiaceho modulu

Elektrosada pre ťažné zariadenie



Set up trailer operation

JAGUAR



D ACHTUNG:

Unbedingt aktuelle Pathfinder Software verwenden!!

Die Aktivierung der Anhängerfunktionen: muß mit Hilfe des **Pathfinder Service-Testers** wie folgt durchgeführt werden:

- Pathfinder starten
- Fahrzeug auswählen
- Service
- **“Anhängerkupplung”** hinzufügen
- oder entfernen
- Zubehör hinzufügen
- Manuelle Anhängerkupplung
- Bei Fehlermeldung “Abbrechen” wählen
→ Codierung abgeschlossen

Achtung!
Nach dem Verbinden mit dem Anhänger muss das Stopplicht oder der Blinker betätigt werden, damit das Anhängersteuergerät den Anhänger erkennt. Erst dann werden die Systeme auf Anhängerbetrieb umgestellt!

GB ATTENTION:

You must use the latest Pathfinder Software!!

Activating the trailer functions: must be carried out using the **Pathfinder Service Tester** as follows:

- Start Pathfinder
- Select vehicle
- Service functions
- add or remove **“trailer hitch”**
- Add accessories
- Manual trailer hitch
- Select “Cancel” in the event of an error message
→ Coding finished

Attention!
After connecting to the trailer, the stop light or the indicator must be operated so that the trailer control unit recognises the trailer. Only then are the systems switched to trailer operation!

F ATTENTION:

Utiliser impérativement le tout dernier logiciel Pathfinder!!

Activation des fonctions de remorque: à l'aide du **testeur de service Pathfinder** de la manière ci-dessous indiquée:

- Démarrer Pathfinder
- Sélectionner le véhicule
- Fonctions de maintenance
- ajoutez ou supprimer **“l’attelage”**
- Ajouter des accessoires
- Attelage de remorque manuel
- en cas de message d'erreur, sélectionner “Annuler”
→ Codage terminé

Attention !
Après la connexion à la remorque, le feu stop ou le clignotant doit être actionné pour que le calculateur de remorque reconnaisse la remorque. Ce n'est qu'à ce moment-là que les systèmes passent en mode remorque !

I ATTENZIONE:

Si deve utilizzare tassativamente il software Pathfinder più aggiornato!!

L'attivazione delle funzioni rimorchio: deve essere effettuata mediante il **tester di servizio SDD JAGUAR** come segue:

- Avviare Pathfinder
- Selezionare il veicolo
- Funzioni di manutenzione
- Aggiungere o rimuovere **“gancio di traino”**
- Aggiungere accessori
- Gancio di traino manuale
- Selezionare “Annulla” in caso di messaggio di errore
→ Codifica completata

Attenzione!
Dopo il collegamento al rimorchio, la luce di stop o l'indicatore deve essere azionato in modo che l'unità di controllo del rimorchio riconosca il rimorchio. Solo allora i sistemi vengono commutati al funzionamento del rimorchio!

ES ATENCIÓN:

¡¡Es imprescindible utilizar un software Pathfinder actual!!

La activación de las funciones de remorque: debe llevarse a cabo con ayuda del **comprobador de servicio Pathfinder** de la siguiente manera:

- Iniciar Pathfinder
- Seleccionar vehículo
- Funciones de mantenimiento
- Añadir o quitar **“enganche de remorque”**
- Añadir accesorios
- Enganche manual de remorque
- Seleccione “Cancelar” en el caso de un mensaje de error
→ Codificación completada

¡Atención!
Después de conectarse al remorque, la luz de freno o el intermitente deben funcionar para que la unidad de control del remorque reconozca el remorque. Sólo entonces se cambian los sistemas para el funcionamiento del remorque.

NL ATTENTIE:

Absoluut actuele Pathfinder software gebruiken!!

De activering van de aanhangerfuncties: moet met behulp van de **servicetester Pathfinder** als volgt worden uitgevoerd:

- Pathfinder starten
- Voertuig selecteren
- Onderhoudsfuncties
- Voeg **“trailer koppeling”** toe of verwijderen
- Accessoires toevoegen
- Manuele trekhaak
- “Aanhangermodule” uitvoeren
- Selecteer “Annuleren” in geval van een foutmelding
→ Codering voltooid

Attentie!
Na het aankoppelen van de aanhanger moet het stoplicht of de richtingaanwijzer worden bediend, zodat de regeleenheid van de aanhanger de aanhanger herkent. Pas dan worden de systemen op aanhangwagengebruik overgeschakeld!

PL UWAGA:

Musisz uzyc najnowszego oprogramowania Pathfinder!!

Aktywacja funkcji przyczepy: należy wykonać za pomocą **Pathfinder Service Tester** w następujący sposób:

- Uruchom Pathfinder
- Wybierz pojazd
- Funkcje serwisowe
- dodać lub usunąć **“hak holowniczy”**
- Dodać akcesoria
- Ręczny zaczep do przyczepy
- W przypadku pojawienia się komunikatu o błędzie wybierz “Anuluj”.
→ Kodowanie ukończone

Uwaga!
Po podłączeniu przyczepy należy uruchomić światło stopu lub kierunkowskaz, aby sterownik przyczepy rozpoznał przyczepę. Dopiero wtedy systemy są przełączane na pracę z przyczepą!

SK POZOR:

Musíte použiť najnovší softvér Pathfinder!!

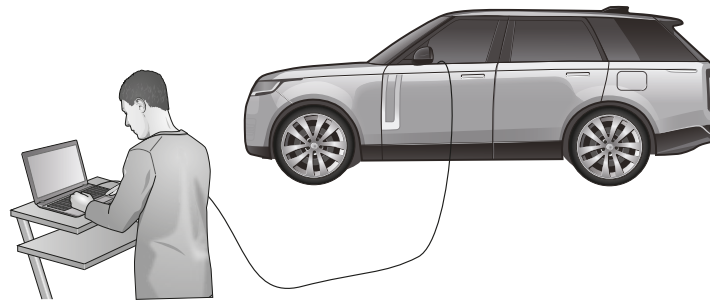
Aktivácia funkcie prívesu: sa musí vykonať pomocou **Pathfinder Service Tester** a to nasledovne:

- Spustiť Pathfinder
- Vyberte vozidlo
- Servisné funkcie
- pridať alebo odstrániť **“ťažné zariadenia”**
- Pridanie príslušenstva
- Ručný záves prívesu
- V prípade chybového hlásenia vyberte možnosť “Zrušiť”.
→ Kódovanie ukončené

Pozor!
Po pripojení k prívesu musí byť v činnosti brzdové svetlo alebo smerovka, aby riadiaca jednotka prívesu rozpoznala príves. Až potom sa systémy prepnú na prevádzku prívesu!

Set up trailer operation

LAND ROVER



D ACHTUNG:

Die Aktivierung der Anhängerfunktionen: muß mit Hilfe des **TOPlx Service-Testers** wie folgt durchgeführt werden:

- TOPlx starten
- Fahrzeug auswählen
- Zu Diagnose wechseln
- Unter Fahrzeuganwendungen, "Anhängerkupplung konfigurieren" auswählen
- Zusammenfassung der Anwendung mit "Weiter" bestätigen
- "Hinzufügen" auswählen
- Nach erfolgreicher Diagnoseanwendung die Codierung mit Weiter beenden.

So aktivieren Sie die neuen Änderungen am Fahrzeug: Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs aus und schließen Sie alle Öffnungen. Verriegeln Sie das Fahrzeug für 5 Minuten.

Nach 5 Minuten das Fahrzeug entriegeln und einen Reset des Infotainment-Bildschirms durchführen. Starten Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass das Symbol "TOWBAR" auf dem Touchscreen angezeigt wird.

GB ATTENTION:

Activating the trailer functions: must be carried out using the **TOPlx Service Tester** as follows:

- Start TOPlx
- Select vehicle
- Go to diagnostics
- Under vehicle applications, select "Configure trailer hitch"
- Confirm the summary of the application with "Next"
- Select "Add"
- After successful diagnostic application, end the coding with Next.

To activate the new changes: Turn off the vehicle's ignition and close all vents. Lock the vehicle for 5 minutes.

After 5 minutes, unlock the vehicle and reset the infotainment screen. Start the engine and make sure the "TOWBAR" icon is displayed on the touchscreen.

F ATTENTION:

Activation des fonctions de remorque: à l'aide du **testeur de service TOPlx** de la manière ci-dessous indiquée:

- Démarrer TOPlx
- Sélectionner le véhicule
- Aller au diagnostic
- Sous les applications du véhicule, sélectionnez "Configurer l'attelage de remorque"
- Confirmez le résumé de la demande avec "Suivant"
- Sélectionnez "Ajouter"
- Après une application de diagnostic réussie, terminez le codage avec Suivant.

Pour activer les nouvelles modifications : Coupez le contact du véhicule et fermez toutes les bouches d'aération. Verrouillez le véhicule pendant 5 minutes.

Après 5 minutes, déverrouillez le véhicule et réinitialisez l'écran d'infodivertissement. Démarrez le moteur et assurez-vous que l'icône "ATTELAGE" s'affiche sur l'écran tactile.

I ATTENZIONE:

L'attivazione delle funzioni rimorchio: deve essere effettuata mediante il **tester di servizio TOPlx** come segue:

- Avviare TOPlx
- Selezionare il veicolo
- Vai alla diagnostica
- Nelle applicazioni del veicolo, seleziona "Configura gancio di traino"
- Confermare il riepilogo della domanda con "Avanti"
- Seleziona "Aggiungi"
- Dopo aver eseguito correttamente l'applicazione diagnostica, terminare la codifica con Avanti.

Per attivare le nuove modifiche: Spegner l'accensione del veicolo e chiudere tutte le prese d'aria. Bloccare il veicolo per 5 minuti.

Dopo 5 minuti, sblocca il veicolo e ripristina lo schermo dell'infotainment. Avviare il motore e assicurarsi che l'icona "TOWBAR" sia visualizzata sul touchscreen.

ES ATENCIÓN:

La activación de las funciones de remolque: debe llevarse a cabo con ayuda del **comprobador de servicio TOPlx** de la siguiente manera:

- Iniciar TOPlx
- Seleccionar vehículo
- Ir a diagnóstico
- En las aplicaciones del vehículo, seleccione "Configurar enganche de remolque"
- Confirme el resumen de la aplicación con "Siguiente"
- Seleccione "Agregar"
- Después de una aplicación de diagnóstico exitosa, finalice la codificación con Siguiente.

Para activar los nuevos cambios: Apague el encendido del vehículo y cierre todas las rejillas de ventilación. Bloquee el vehículo durante 5 minutos.

Después de 5 minutos, desbloquee el vehículo y reinicie la pantalla de infoentretenimiento. Arranque el motor y asegúrese de que el icono "TOWBAR" se muestre en la pantalla táctil.

NL ATTENTIE:

De activering van de aanhangervuncties: moet met behulp van de **servicetester TOPlx** als volgt worden uitgevoerd:

- TOPlx starten
- Voertuig selecteren
- Ga naar diagnostiek
- Selecteer onder voertuigtoepassingen "Trailer koppeling configureren"
- Bevestig de samenvatting van de aanvraag met "Volgende"
- Selecteer "Toevoegen"
- Beëindig na een succesvolle diagnosetoepassing de codering met Volgende.

Om de nieuwe wijzigingen te activeren: Zet het contact van het voertuig uit en sluit alle ventilatieopeningen. Vergrendel het voertuig gedurende 5 minuten.

Ontgrendel na 5 minuten de auto en reset het infotainmentscherm. Start de motor en zorg ervoor dat het "TOWBAR"-pictogram wordt weergegeven op het touchscreen.

PL UWAGA:

Aktywacja funkcji przyczepy: należy wykonać za pomocą **TOPlx Service Tester** w następujący sposób:

- Uruchom TOPlx
- Wybierz pojazd
- Przejdź do diagnostyki
- W aplikacjach pojazdu wybierz „Konfiguruj hak holowniczy"
- Potwierdź podsumowanie wniosku przyciskiem „Dalej"
- Wybierz „Dodaj"
- Po udanej aplikacji diagnostycznej zakończ kodowanie przyciskiem Dalej.

Aby aktywować nowe zmiany: Wyłącz zapłon pojazdu i zamknij wszystkie otwory wentylacyjne. Zablokuj pojazd na 5 minut.

Po 5 minutach odblokuj pojazd i zresetuj ekran informacyjno-rozrywkowy. Uruchom silnik i upewnij się, że na ekranie dotykowym wyświetlana jest ikona „HAK HOLOWNICZY".

SK POZOR:

Aktivácia funkcií prívesu: sa musí vykonať pomocou **TOPlx Service Tester** a to nasledovne:

- Spustiť TOPlx
- Vyberte vozidlo
- Prejdite do diagnostiky
- V časti aplikácie vozidla vyberte „Konfigurovať ťažné zariadenie"
- Potvrďte zhrnutie žiadosti tlačidlom „Ďalej"
- Vyberte „Pridať"
- Po úspešnej diagnostickej aplikácii ukončíte kódovanie tlačidlom Ďalej.

Aktivácia nových zmien: Vypnite zapáľovanie vozidla a zatvorte všetky vetracie otvory. Zamknite vozidlo na 5 minút.

Po 5 minútach odomknite vozidlo a resetujte obrazovku infotainmentu. Naštartujte motor a skontrolujte, či je na dotykovej obrazovke zobrazená ikona „ŤAŽNÉ ZARIADENIE".